Luxus für die Hände

Indulge your hands

addi®

MADE IN GERMANY

addi QUICK® Hobby

Bedienungsanleitung & Tipps

Instruction & Tips • Mode d´emploi & Conseil

Einführung

Die addiQuick Hobby Hobby wurde speziell für das Nadelfilzen verschiedener Wollfasern entwickelt. Die Turbofilzmaschine ist von Anfängern und Hobbyfilzern sowie Rechts- und Linkshändern einfach zu bedienen. Sogar Kinder ab circa zwölf Jahren können mit der addiQuick Hobby ihrer Kreativität freien Lauf lassen und spielerisch eigene Filzobjekte herstellen.

Im Vergleich zum manuellen Filzen sind Sie mit ihr um ein vielfaches schneller und das Filzen macht richtig Spaß.

Die Einsatzmöglichkeiten im Hobbybereich sind nahezu unbegrenzt: Schnell und einfach kann jeder mit der addiQuick Hobby große, kleine, dreidimensionale, kompakte, hohle und flache Objekte filzen. Sogar auf bereits gefilzten Flächen oder Objekten können mit der addiQuick Hobby zwei- und dreidimensionale Applikationen und Formen aufgefilzt werden.

Da die Maschine wie ein Stift geführt wird, kann mit ihr in jede Richtung gearbeitet werden. Das ist besonders bei großen und schweren Objekten hilfreich. Darüber hinaus kann mit der addiQuick Hobby um Objekte herum gefilzt und von oben nach unten gearbeitet werden. Sie können mit der addiQuick Hobby sogar auf verschiedenen groben Wollstoffen oder Gewirken filzen.

Die Arbeitsweise ist ganz einfach: Jedes Objekt wird erst grob angefilzt. Danach wird die Turbo-Filzmaschine nur noch hin und her bewegt und wie ein Stift über das Objekt geführt. Das ist einer der großen Vorteile der addiQuick Hobby.

Aufgrund ihrer kleinen Größe und des geringen Gewichts kann die addiQuick Hobby überall eingesetzt werden; es wird lediglich ein Netzanschluss benötigt.

Filzmaterial

Prinzipiell kann zum Nadelfilzen jede beliebige Roh-Wollfaser verwendet werden. Beim Filzen von Wolle – mit der Nadelfilz-Technik ebenso wie mit der Nassfilz-Technik – schrumpft die Wolle um circa ein Drittel ihrer Größe. Soll das Objekt eine bestimmte Größe erhalten, muss dieser Schrumpfungsgrad vor Beginn berücksichtigt werden.

TIPP!
Die Wolle sollte bei der Vorbereitung immer gerissen und nicht geschnitten werden, denn unterschiedlich lange Fasern, wie sie beim Reißen entstehen, verfilzen sich leichter miteinander. Am Einfachsten lässt sich Fliswolle verarbeiten.

Aufbau & Gebrauch

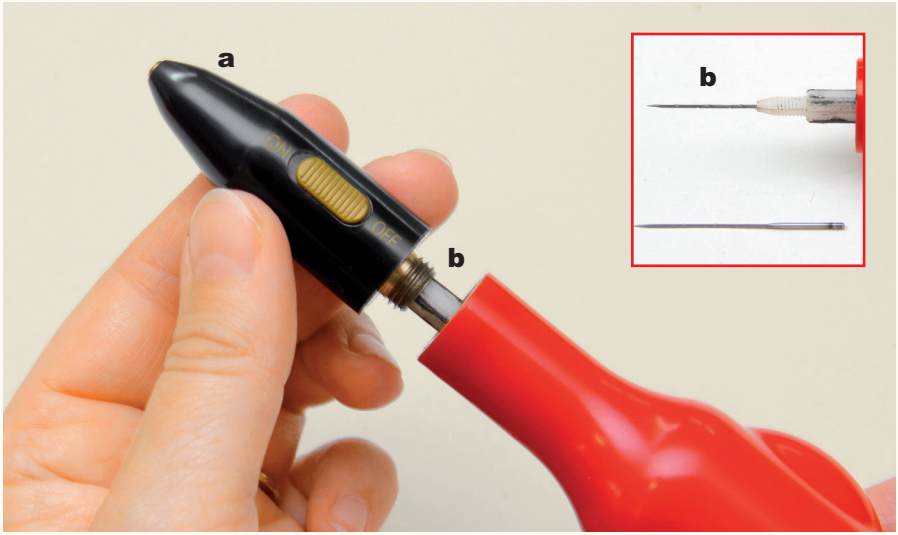
1 Netzteil
2 Anschluss für Netzteil
3 addi-Filznadel
4 Ein-/Ausschalter

Für den Gebrauch schließen Sie das mitgelieferte Netzteil (1) an die addiQuick Hobby an (2). Das Herzstück der Maschine ist eine angeschliffene Filznadel mit Widerhaken (3). Einmal eingelegt, fährt sie beim Einschalten (4) automatisch vorne aus dem schwarzen Schaft heraus.
Die Nadel sticht 2500 Mal pro Minute und abhängig von der Dichte der Filzwolle zwischen 2000 und 1500 Mal in den Filz. Durch die Widerhaken werden die Fasern bei jedem Hineinstechen miteinander verhakt/verfilzt. Dieser Vorgang wird so lange wiederholt, bis sich eine feste, geschlossene Filzschicht gebildet hat. Auf diese Weise kann jede beliebige Form hergestellt werden.

ACHTUNG!
Vor dem Filzen auf jeden Fall eine Unterlage (z. B. Schwamm, Schaumstoff) unter den Filz legen und niemals den Finger unter die Nadel halten.

Die addiQuick Hobby kann mit verschiedenen Filznadel-Stärken genutzt werden: fein und grob. Je feiner die Nadel ist, desto feiner die Konturen und umso glatter wird die Oberfläche. Feinere Nadeln sind also für filigrane Werke. Die groben Nadeln sind für größere Objekte und die grobe Formgebung gedacht, da sie durch ihre groben Widerhaken mehr Wollfasern miteinander verfilzen.

Nadel einsetzen



1 Drehen Sie von der addiQuick Hobby die schwarze Spitze (a) ab. Darunter befindet sich der Schnellspannverschluss (b), der die Filznadel hält.

2 Drehen Sie auch die Schraube des Schnellspannverschlusses ab, ziehen Sie die Filznadel heraus und führen Sie die von Ihnen gewünschte Nadel ein.

3 Drehen Sie nun die Schraube für den Schnellspannverschluss im Uhrzeigersinn wieder auf. Zum Schluss wird die Spitze von der addiQuick Hobby wieder aufgeschraubt.

Die Eintauchtiefe der Nadel ist variabel, je nachdem wie tief Sie die Nadel in die Schnellspannvorrichtung einsetzen (min. 15 bis max. 25 mm).

TIPP!
Probieren Sie ruhig aus, mit welcher Nadel und welcher Nadelposition Sie am besten arbeiten können. Jeder filzt anders!!!

addi-Herz mit Flügeln filzen

Material

- addiQuick Hobby
- rote Wollvlies
- grünes Wollvlies
- Schwamm/ Schaumstoffunterlage, z. B. addi Filzschaumstoff, Art-Nr. 852-2

1 Wolle vorbereiten

Nehmen Sie von einem roten Wollvlies etwas Wolle ab und rollen Sie diese ganz fest zu einem Ei. Legen Sie das Ei auf eine ausreichend dicke Schaumstoffunterlage oder einen Schwamm.

TIPP!
Die Wolle muss gleich zu Anfang durch strammes **Aufrollen** eine feste Form bekommen. Ansonsten lassen sich die einzelnen Fasern nur schlecht miteinander verfilzen.

2 Wolle fixieren

Nehmen Sie die Filzmaschine wie einen Stift in Ihre Hand und fixieren Sie als Erstes die losen Fasern. Dafür stechen Sie mit auf- und abführenden Bewegungen rundherum tief in das Ei hinein.

3 Wolle verfilzen

Da, wo Sie mit der Nadel hineinstechen, verfilzen sich die einzelnen Fasern miteinander. Je öfter Sie in die Wolle stechen, umso fester wird der Filz.

Drehen Sie das Ei zwischendurch immer wieder um, damit es sich nicht mit der Schaumstoffunterlage verbindet.

Haben sich die losen Fasern grob miteinander verbunden, können Sie die addiQuick Hobby in jede beliebige Richtung bewegen – kreisförmig, von rechts nach links, von oben nach unten sowie umgekehrt.

ACHTUNG!

- Legen Sie nicht die Hand unter das Filzstück, Sie könnten sich stechen.
- Nutzen Sie immer eine Schaumstoffunterlage, um zu vermeiden, dass die Nadel auf die harte Tischplatte stößt und abbricht, falls sie das Objekt durchsticht.

4 Modellieren

An der breitesten Stelle soll eine Vertiefung entstehen. Führen Sie die Nadel dafür an dieser Stelle mit leichtem Druck hin und her.

Filzen Sie auch die Innenseiten der so entstehenden Hügel ein wenig nach. Je tiefer die addiQuick Hobby einsticht, umso fester wird die Wolle in den tieferen Schichten.

Wenn Sie die addiQuick Hobby schräg zu dem Objekt halten, filzen Sie nur die Oberfläche und der Kern bleibt locker und biegsam.

Dies ist von Vorteil, wenn Sie eine Figur filzen möchten und ihre Gliedmaßen sich verbiegen lassen sollen.

5 Herz vergrößern

Wenn Sie die Hügel oder Spitze des Herzens etwas vergrößern möchten, legen Sie etwas Wolle auf die Stelle und filzen Sie diese fest.

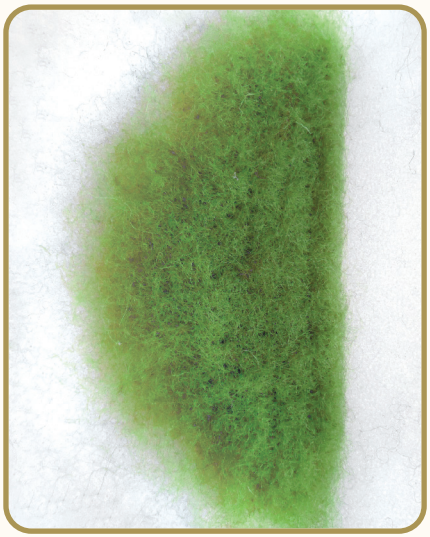
Je fester der Filz wird, umso schwieriger wird es, die neu aufgelegten Fasern aufzufilzen, da die bisherigen schon fest miteinander verbunden sind.

6 Fertig stellen

Führen Sie die addiQuick Hobby so lange über das Herz, bis alle losen Fasern fest miteinander verbunden sind und die Oberfläche eine gleichmäßige, ebene Struktur aufweist.

Machen Sie dafür eine Zupfprobe.

Flügel filzen



7 **Wolle vorbereiten und fixieren**

Zupfen Sie von einem grünen Wollvlies einen dünnen Kreis ab. Diesen falten Sie einmal zusammen und fixieren die losen Fasern.

Anschließend wenden Sie das Stück. Auf der anderen Seite können Sie wieder in jede beliebige Richtung filzen.

8 **Modellieren**

Ist die Oberfläche gleichmäßig, filzen Sie oben und unten eine kleine Kerbe hinein.

9 **Fertig stellen**

Filzen Sie die Flügel an das Herz. Legen Sie dafür die Flügel mittig auf das Herz und führen Sie die Maschine ein paar Mal von oben nach unten und von unten nach oben, bis die Flügel fest aufgefilzt sind.

6 **Verzieren**

Zum Schluss kann das Herz mit einem Glitzerstift verziert werden. Zum Aufhängen wird es mit einem Band versehen.

TIPP!

Möchten Sie einen Hohlkörper (z. B. eine Tasche) befilzen, muss als Trennung im Innern eine Schaumstoffunterlage zwischen den Filzschichten liegen. Ansonsten würden die beiden Lagen zusammengefilzt.

Wartung & Pflege

Damit Sie lange Freude an Ihrer addiQuick Hobby-Filzmaschine haben, sollten Sie regelmäßig hängen gebliebene Wollfasern aus der Maschine entfernen. Ferner sollten Sie ab und zu einen Tropfen handelsübliches Maschinenöl auf die Nadelhalterung geben.

Kleine Pannenhilfe

Die addiQuick Hobby funktioniert nicht:

- Überprüfen Sie, ob der Stecker fest in die Maschine eingesteckt ist.
- Der Sicherheitskontakt in der Spitze ist unterbrochen. Schrauben Sie die schwarze Spitze ab und dann wieder vollständig und fest auf das Unterteil.
- Die Nadel sitzt nicht richtig im Schnellspannverschluss. Schrauben Sie zuerst die schwarze Spitze ab, lösen die Schraube am Schnellspanner und schieben die Nadel bis zum Anschlag in die Halterung. Dann ziehen Sie die Schraube wieder fest und setzen die Kappe auf.

Nach einer Pause funktioniert die addiQuick Hobby nicht mehr:

- Beim Ablegen der Maschine kann sich die schwarze Spitze gelockert haben. Schrauben Sie die schwarze Spitze ab und dann wieder an.
- Beim Ablegen hat sich der Stecker für die Stromzufuhr gelöst. Bitte wieder feststecken.

Die addiQuick Hobby funktioniert, aber die Wolle wird nicht verfilzt:

- Es ist wichtig zuerst die Wolle zu einem festen **Knäuel** zu drehen. Dann werden die Fasern mit der eingeschalteten addiQuick Hobby durch Auf- und Abwärtsbewegungen grob fixiert. Dabei müssen Sie mit der Nadel tief in die lose Wolle hinein stechen, damit sich die einzelnen Fasern miteinander verbinden können. Hier sind manche „Erstfilzer“ oft zu zaghaft.

Helfen die Hinweise nicht, können Sie die addiQuick Hobby innerhalb der Garantiezeit selbstverständlich dort umtauschen, wo Sie sie erworben haben.

Viele weitere Fragen und Anregungen erhalten Sie auf der Internetseite von der Erfinderin der addiQuick Hobby Maschine, Jessica von der Fecht, unter www.mobifilz.com oder unter http://mobifilz.blogspot.de/

Sicherheitshinweise

Dieses Werkzeug ist nur für die Verwendung im Haushalt bestimmt und hergestellt worden.
Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
Bewahren Sie das Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf; lassen Sie keine Personen damit hantieren, die im Umgang mit dem Werkzeug nicht vertraut sind.
Bei der Verwendung des Werkzeugs sind stets die üblichen Sicherheitsvorkehrungen zu treffen.
Werden diese Hinweise und Anweisungen nicht eingehalten, kann dies zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

PERSONENSICHERHEIT
Dieses Werkzeug wird mit Filznadeln mit sehr scharfen Spitzen und Haken betrieben. Beim Einsetzen der Nadel in das Werkzeug, Auswechseln der Nadel oder Einstellen der Stichtiefe der Nadel ist daher vorsichtig vorzugehen.
Während des Gebrauchs des Werkzeugs stets umsichtig vorgehen; die Arbeit immer im Auge behalten und vernünftig reagieren.
Halten Sie Finger von der Nadel und von beweglichen Teilen fern. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn die Nadel in Betrieb ist.
Die Arbeitsfläche stets sauber halten und gut ausleuchten. Unaufgeräumte bzw. dunkle Arbeitsbereiche bergen Unfallgefahren!
Filzvorgänge mit diesem Werkzeug sind auf einer glatten, ebenen und sicheren Arbeitsfläche durchzuführen.
Mit diesem Werkzeug keine Filzvorgänge auf dem Schoss, auf den Beinen oder anderen Körperteilen durchführen!
Die Kleidung sollte der Verwendung des Werkzeugs angepasst sein. Keine losen Kleidungsstücke oder Schmuck tragen und Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fernhalten.
Das Werkzeug nicht bei Müdigkeit, Medikamenteneinnahme oder nach Genuss von Alkohol betreiben. Ein unachtsamer Moment kann schwere Verletzungen verursachen.
Das Werkzeug nie unbeaufsichtigt lassen, wenn der Gerätestecker in der Steckdose steckt. Den Gerätestecker sofort nach Gebrauch aus der Steckdose ziehen!
Vor jedem Nadelwechsel das Gerät abschalten und Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
Das Werkzeug nie mit gebogener oder beschädigter Nadel betreiben.
Verwenden Sie als Ersatznadeln für dieses Werkzeug nur original Ersatz-Filznadeln von addi.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT
Vor Anschluss des Gerätes an eine Stromquelle sicherstellen, dass der Ein-/Ausschalter in der Aus-Position steht, um dem versehentlichen Einschalten des Werkzeuges vorzubeugen.
Ziehen Sie den Stecker aus der Stromquelle, bevor Sie mit Einstellungsvorgängen, Zubehörwechsel oder Werkzeuglagerung beginnen.
Werkzeug nicht mit Regen oder feuchter Umgebung in Berührung kommen lassen. Wasser könnte eindringen und einen Stromschlag verursachen.
Nur geeignete Steckdosen für den Gerätestecker verwenden. Gerätestecker nie manipulieren. Mit diesem Werkzeug keine Zwischenstecker verwenden!
Gerätekabel nur für den bestimmungsgemäßen Zweck verwenden. Niemals zum Tragen oder Ziehen verwenden oder das Werkzeug daran aus der Steckdose ziehen.
Stromkabel von Hitze, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fernhalten. Beschädigte Kabel erhöhen die Stromschlag/Brandgefahr.
Gerät nicht verwenden, wenn das Kabel oder der Stecker defekt sind, das Gerät nicht korrekt funktioniert, zu Boden gefallen ist, beschädigt oder in Wasser eingetaucht wurde.

ENTSORGUNG
Dieses Produkt darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

„TOOLS“
255 94506

Introduction

addiQuick Hobby was developed especially for needle felting with various yarn fibres. The turbo felting machine is easy to use for both beginners and hobby felters as well as those who are right or left-handed. Even children 12 years of age and older can express their creativity on the addiQuick Hobby and have fun making their own felt objects.

Compared with manual felting, this machine is several times faster and felting is much more fun.

The possibilities for hobby felting are almost endless. Anyone can create large, small, 3-D, compact, hollow and flat felted objects quickly and easily with the addiQuick Hobby. The addiQuick Hobby can even create two and three-dimensional applications and shapes onto already felted surfaces or objects.
Because the machine is held like a pen, it can work in every direction. This is particularly helpful with large and heavy objects. Further, the addiQuick Hobby can be used to felt around objects and from top to bottom. You can felt various grades of yarn with the addiQuick Hobby.

The method is very simple: each object begins with a coarse felting. Then the turbo felting machine is applied back and forth like a pen over the object. That is one of the major advantages of addiQuick Hobby.

Because it is small and lightweight, addiQuick Hobby can be used anywhere - you only need an electrical outlet.

Felting Material

Generally, you can use any wool fibre for needle felting. Just as with the wet felting process, when felting wool with the needle felting technique, the wool will shrink in size by about one-third. In order to obtain a certain size, then this degree of shrinkage must be planned from the start.

TIP:
When preparing your materials, the wool should always be torn and not cut. The varying fibre lengths that occur from tearing are easier to felt into one another.

Setup and Use

1 power cord
2 power cord plug
3 addi felting needle
4 On/Off switch

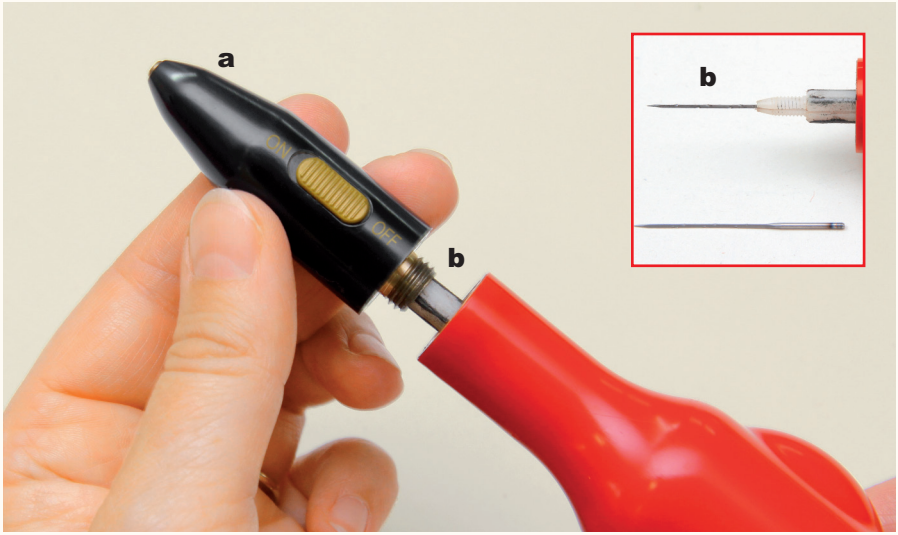
To use, connect the power cord (1) to the addiQuick Hobby plug (2). The heart of the machine is the felting needle with barbed hooks (3). Once set, it will automatically extend forward from the black shaft when switched on (4).

The needle pierces the wool approximately 2,500 times per minute. Because of the barbed hooks, the fibres are felted together every time the needle is applied. This process is repeated until a solid and complete layer of felt has formed. In this manner, any shape can be created.

NOTE!
Always place a base (e.g., sponge, foam) under the felt and never hold your finger under the needle.

The addiQuick Hobby can be used with various felting needle gauges: fine and coarse.
The finer the needle, the finer the contours and the smoother the surface will be. Finer needles are therefore used for delicate pieces. The coarse needles are designed for larger objects and initial shaping, because the bigger barbed hooks felt more wool fibres together.

Insert the Needle



1 Twist off the black tip (a) from the addiQuick Hobby. Beneath it you will find the quick release connector (b), which holds the felting needle.

2 Also twist off the screw from the quick release connector, pull out the felting needle insert the desired needle.

3 Now screw the screw for the quick release connector back in, turning clockwise. Finally, screw the tip of the addi-Quick Hobby back on.

The needle insertion depth is variable, depending on how deeply you insert the needle into the quick release connector (min 15 to max 25 mm).

TIP!
Take some time to see which needle and which needle position works best for you. Everyone felts differently!

Felt an addi Heart with Wings

Material

- addiQuick Hobby
- red wool fleece
- green wool fleece
- sponge/foam base, such as addi felting foam, Item no. 852-2

1 **Prepare the wool**

Take some wool from the red wool fleece and roll tightly into a ball. Place the ball on a sufficiently thick foam base or a sponge.

TIP!
From the start, the wool must have a solid form by rolling tightly. Otherwise, the individual fibres will not felt together well.

2 **Fuse the wool**

Hold the felting machine like a pen in your hand and fuse the loose fibres first. To do this, use up and down movements to pierce the ball deeply.

3 Felt the wool

The individual fibres will be felted together everywhere the needle is inserted. The more you pierce the wool, the more solid the felt.

Keep turning the ball so that it does not attach to the foam base underneath.

Once you have coarsely fused the loose fibres, the can use the addiQuick Hobby in any
direction – in circles, from right to left, top to bottom and vice-versa.

NOTE!

- Never place your hand under the item you are felting, as this can result in injury.
- Always use a foam base to prevent the needle from hitting a hard surface and breaking in case it pierces through the item.

4 Shape

Form a dimple at the widest section. To do so, move the needle back and forth with a little pressure at this spot.

Also felt the inside of the resulting “hill” a bit. The deeper the addiQuick Hobby pierces the wool, the more solid the wool in the deeper layers.

If you hold the addiQuick Hobby diagonally on the object, then you will only felt the surface, leaving the core loose and malleable.

This is an advantage when felting figures and you want their limbs to be able to move.

5 Enlarge the heart

If you want to enlarge the lobes or tip of the heart, then place some wool at this point and felt firmly together.

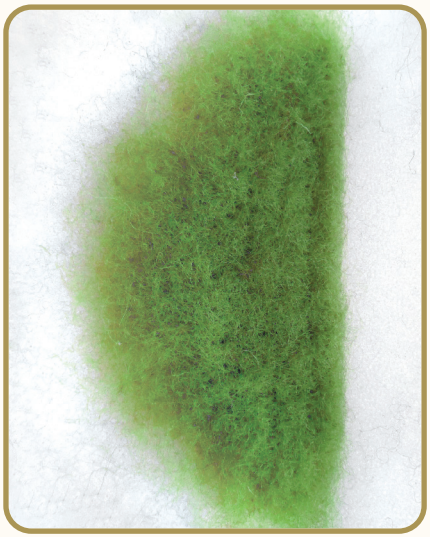
The tighter the felt becomes, the more difficult it is to affix new fibres because the previous ones are already tightly fused with one another.

6 Finish

Run the addiQuick Hobby over the heart until
all loose fibres are firmly fused with one another and the surface has an even, smooth texture.

Use the pluck test.

Felt the Wings



7 **Prepare and place the wool**

Pluck a thin circle from green wool fleece. Fold in half and fuse any loose fibres.

Then turn the piece over. On the other side, you can felt again in any direction.

8 **Shape**

Once the surface is even, felt a small recess at the top and bottom.

9 Finish

Felt the wings onto the heart. Place the wings in the middle of the heart and run the machine from top to bottom and bottom to top a couple of times until the wings are firmly felted on.

6 Decorate

Finally, the heart can be decorated with a glitter pen. Attach a loop to hang the heart.

TIP!

If you want to felt a hollow item (such as a bag), then you must place a foam base between the felt layers to separate. Otherwise, both layers will felt together.

Maintenance and Care

To ensure long-term enjoyment from your addiQuick Hobby felting machine, you should
regularly remove any wool fibres caught in the machine. Further, apply a drop of typical machine oil on the needle holder every now and again.

Troubleshooting

The addiQuick Hobby isn't working:

- Check to see if the power cord is firmly attached to the machine.
- The safety contact in the tip is not connected. Unscrew the black tip and then screw on again firmly to the base.
- The needle is not inserted properly in the quick release connector. First unscrew the black tip, loosen the screw at the connector and push the needle into the holder until it hits the base. Then tighten the screw again and replace the cap.

The addiQuick Hobby stops working after a break:

- The black tip may have loosened when the machine was set down. Unscrew the black tip and then screw on again firmly to the base.
- The power cord may have loosened when the machine was set down. Make sure it is inserted completely.

The addiQuick Hobby is running, but the wool isn't felting:

- It is important to roll the wool into a tight ball. Then the fibres are fused together coarsely with up and down movements when the addiQuick Hobby is switched on. The needle must be inserted deeply into the loose wool so that the individual fibres can be fused together. Many first-time felters often do not insert deeply enough.

If these tips don’t work, then you can naturally exchange your addiQuick Hobby at the point of sale within the warranty time.

Many other questions and tips can be found at Jessica von der Fecht’s website at www.mobifilz.com or http://mobifilz.blogspot.de/

Safety Tips

This tool is designed and manufactured only for household use.
This device is not made for people (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or with limited experience and/or knowledge unless supervised by a person responsible for their safety or they have received instructions on how to operate the device.
This device is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
Keep this tool out of the reach of children. Do not give to people who are unfamiliar with the operation of the tool.
Always heed standard safety precautions when using this tool. Not following these tips and instructions can lead to electrical shock, burns and/or severe injuries.

PERSONAL SAFETY
This tool operated with felting needles with very sharp tips and hooks. Use caution when inserting the needle into the tool, exchanging the needle, or adjusting the piercing depth of the needle.
Always use caution when operating the tool; always keep an eye on the work and use common sense.
Keep fingers away from the needle and moving parts. Be especially careful when the needle is in operation.
Always keep the workspace clean and well lit. Messy and dark work spaces cause accidents!
Carry out felting with this tool on a smooth, level and safe work space. Never felt with this tool on your lap, legs or other body parts!
Clothing should be appropriate when using this tool. Do not wear loose items of clothing or jewellery and keep hair, clothing and gloves away from moving parts.
Do not operate this tool if you are tired, have taken medication or consumed alcohol. An inattentive moment can lead to sever injury.
Never leave the tool unattended when plugged into an electrical outlet. Always unplug the power cord immediately after use!
Always turn off the device and unplug the power cord prior to changing the needle.
Never operate with a bent or damaged needle.
Only replace needles in this tool with original replacement felting needles from addi.

ELECTRICAL SAFETY
Make sure that the power switch is in the off position before plugging in to avoid accidentally switching on the tool.
Unplug from the outlet before making any adjustments, changing accessories or storing the device.
Do not let this tool come into contact with rain or moist environments. Water can seep in and cause electric shock.
Use only suitable electrical outlets for the power cord. Never manipulate the plug. Do not use extension cords with this tool!
Use the power cord only for intended purposes. Never carry or pull on the tool from the power cord.
Keep power cord away from sharp edges and moving parts. Damaged power cords increase the chance of electrical shock and fire.
Do not use the device if the power cord or plug are damaged, if the device does not function properly, has been dropped, damaged or submerged in water.

DISPOSAL
This product may not be disposed of in household waste. Old electrical appliances contain valuable, recyclable materials and should be recycled for the health of the environment and humans. For this reason, old appliances should be disposed of through appropriate systems or return the device for disposal to the point of sale. They will then dispose of the device properly.

„TOOLS“
255 94506

Introduction

L'installation addiQuick Hobby a été spécialement conçue pour le feutrage de différents types de fibres en laine. La machine de feutrage turbo est facile à utiliser – que vous soyez un amateur, droitier ou gaucher. Même les enfants peuvent laisser libre cours à leur imagination et utiliser l'installation à partir de 12 ans environ afin de fabriquer des objets de feutrage destinés aux jeux.

Contrairement au feutrage manuel, vos activités de feutrage seront bien plus rapides et vous y prendrez encore plus de plaisir.

Les possibilités d'utilisation sont quasiment illimitées : grâce à addiQuick Hobby, vous pourrez feutrer, de manière simple et rapide, des objets de grande et petite taille, en 3D, compacts, creux et plats. Même sur des objets ou surfaces déjà feutrés, vous pourrez créer des applications ainsi que des formes en 2 et 3D.

Comme la machine ressemble à un crayon, vous pourrez l'utiliser dans tous les sens. C'est très pratique, notamment sur des objets grands et lourds. De plus, avec addiQuick Hobby, vous pouvez feutrer autour d'objets et travailler de haut en bas. Et addiQuick Hobby vous permet même de feutrer différentes substances en laine brute ou tissus à
mailles.

La technique de travail est très simple : chaque objet est feutré grossièrement dans un premier temps. Puis, la machine à feutrer turbo fait ensuite des allers et retours, et intervient sur l'objet comme un crayon. C'est l'un des gros avantages d'addiQuick Hobby.
Grâce à ses petites dimensions et son faible poids, addiQuick Hobby peut être utilisé partout. Et vous n'aurez besoin que d'une prise électrique.

Matériaux de feutrage

Généralement on utilise avant tout des fibres de laine brute pour le feutrage. Pour le feutrage de la laine avec la technique de l'aiguille et du feutre humide, la laine perd près d'un tiers de sa taille. Si l'objet final doit avoir une dimension précise, merci de tenir compte de ce coefficient de rétraction dès le départ.

CONSEIL !
Lors de la préparation, la laine doit toujours être déchirée et non pas coupée car les fibres de longueurs différentes issues de l'arrachage s'enchevêtrent plus facilement les unes dans les autres.

Structure et utilisation

1 Prise électrique
2 Port pour la prise
3 Aiguille de feutrage addi
4 Bouton marche/arrêt

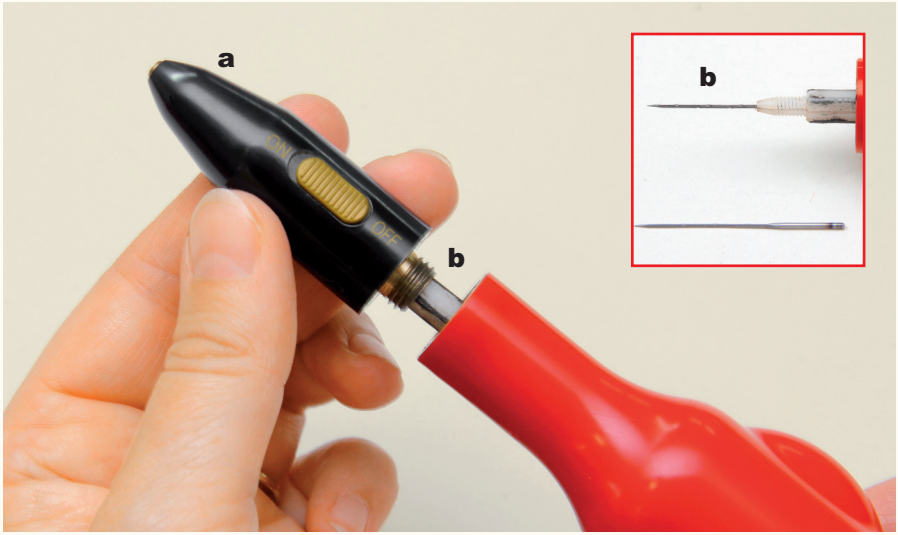
Pour utiliser l'unité, brancher la prise fournie (1) au port addiQuick Hobby prévu à cet effet (2). La partie principale de l'unité est une aiguille de feutrage poncée dotée d'un barbillon (3). Une fois mise en place, elle s'avance automatiquement, lorsque l'interrupteur est basculé sur marche (4), du manche noir.

L'aiguille pique environ 2 500 fois par minute dans la laine brute. Grâce au barbillon, les fibres sont feutrées/crochetées à chaque piqûre. Ce principe est répété jusqu'à ce qu'à la formation d'une couche de feutrage fixe et fermée. Cela permet ainsi de créer la forme souhaitée.

ATTENTION !
Avant de feutrer, merci de toujours prévoir un support (ex. Éponge, mousse) sous le produit et de ne jamais mettre le doigt sous l'aiguille.

Le système addiQuick Hobby peut être utilisé avec des épaisseurs d'aiguille de feutrage différentes : fine et brute. Plus l'aiguille est fine, plus les contours seront précis et la surface lisse. Les aiguilles plus fines sont idéales pour les travaux en filigrane. Les aiguilles brutes sont destinées aux objets plus grands et aux formes moins travaillées car elles permettent d'entremêler grâce à leur barbillon plus grand plus de fibres de laine.

Installation de l’aiguille



1 Enlever la pointe noire de l’unité addi-Quick (a). Vous trouverez alors le raccord rapide (b) qui contient l’aiguille à filtrer.

2 Ôter aussi la vis du raccord rapide, tirer l’aiguille à feutrer et insérer l’aiguille de votre choix.

3 3. Puis, tourner de nouveau la vis dans le sens des aiguilles d’une montre au niveau du raccord rapide. Pour fermer, serrer de nouveau la pointe d‘addiQuick Hobby.

La profondeur d’insertion de l’aiguille est variable et dépend du niveau souhaité dans le raccord rapide (min. 15 jusqu’à max. 25 mm).

CONSEIL !
Prenez le temps d’essayer les aiguilles et les différentes positions d’aiguille afin de trouver la meilleure solution. Chaque installation donne un résultat de feutrage différent !

Créer un cœur addi ...

Matériaux

- addiQuick Hobby
- Lainage rouge
- Lainage vert
- Eponge/support en mousse, comme par exemple la mousse de feutrage addi, article n°852-2

1 Préparer la laine

Prendre une petite quantité de lainage rouge, puis la rouler en forme d'œuf. Poser l'œuf sur un support en mousse suffisamment épais ou une éponge.

CONSEIL !
Dès le début, la laine doit avoir une forme fixe créée à force de travailler et rouler la matière. Sinon, les différentes fibres risquent de mal d'enchevêtrer les unes aux autres.

2 Fixer la laine

Prendre la machine à feutrer comme un crayon dans la main et commencer par fixer les fibres lâches. Pour ce faire, piquer à l'aide de mouvements vers le haut et le bas tout autour de l'œuf.

... avec des ailes

3 **Feutrer la laine**

Comme, aux endroits où vous piquez, les différentes fibres s'emmêlent et s'enchevêtrent. Plus vous piquerez la laine, plus le feutrage sera fixe et dur.

Toujours tourner l'œuf dans tous les sens pour éviter qu'il se prenne dans le support en mousse.

Dès que les fibres lâches sont reliées les unes aux autres, vous pourrez déplacer l'unité addiQuick Hobby dans le sens souhaité – en forme de cercle, de droite à gauche, de haut en bas et vice-versa.

ATTENTION!

- Ne jamais poser la main sous la pièce à feutrer car vous risqueriez de vous piquer.
- Toujours utiliser un support en mousse pour éviter que l'aiguille se prenne dans la surface dure de la table si vous transpercez l'objet.

4 Modeler

Sur la partie la plus large, un creux devra être formé. Pour ce faire, insérer l'aiguille à plusieurs reprises à cet endroit en exerçant une légère pression.

Feutrer aussi les parties intérieures du petit monticule créé. Plus les piqûres du système addiQuick Hobby seront profondes, plus la laine sera fixe dans les couches inférieures.

Si vous tenez l'unité addiQuick Hobby à l'oblique par rapport à l'objet, vous ne pourrez feutrer que la surface. Le noyau restera alors plus souple, lâche et souple.

Ce système est avantageux et idéal si vous souhaitez feutrer et créer un corps avec des membres souples et mobiles.

5 Agrandir le cœur

Pour agrandir légèrement le petit monticule ou le bout du cœur, poser un peu de laine à cet endroit puis feutrer cette partie pour obtenir un résultat plus fixe.

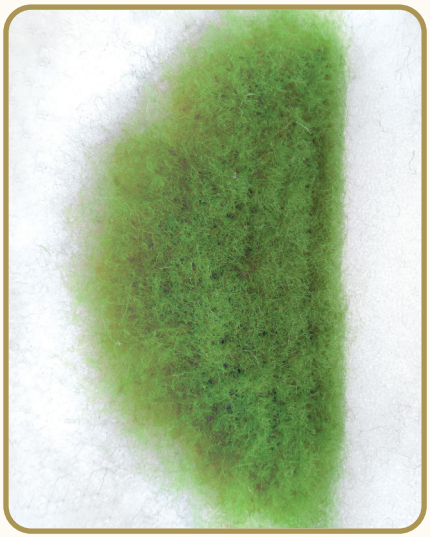
Plus le feutre sera dur, plus ce sera ensuite difficile de feutrer de nouvelles fibres car elles seront déjà enchevêtrées les unes aux autres.

6 Terminer la création

Insérer l'unité addiQuick Hobby et piquer dans le cœur aussi longtemps que nécessaire
pour que toutes les fibres lâches puissent d'emmêler les unes aux autres afin de créer une surface homogène et plane.

Pour vérifier, essayer d'effilocher l'unité.

Créer et feutrer les ailes



7 **Préparer et fixer la laine**

Prendre une petite quantité de lainage vert. Regrouper en tas et fixer les fibres lâches.

Puis, tourner l'unité. Vous pourrez ensuite la feutrer de l'autre côté, dans le sens et la forme souhaités.

8 **Modeler**

Lorsque la surface est uniforme, feutrer au-dessus et en-dessous d'une petite rainure.

9 Terminer la création

Feutrer et créer les ailes du cœur. Pour ce faire, positionner les ailes au centre du cœur et passer la machine plusieurs fois de haut en bas, puis de bas en haut jusqu'à ce que les ailes soient bien feutrées.

6 Décorer

Pour terminer, vous pourrez décorer le cœur à l'aide d'un crayon pailleté. Pour le suspendre, merci d'utiliser un ruban.

CONSEIL !

Pour feutrer un corps creux (ex. un sac), merci d'utiliser, en guise de séparation, un support en mousse entre les couches de feutres. Sinon, vous risquez d'entremêler les deux couches.

Entretien et maintenance

Pour profiter de votre machine à feutrer addiQuick Hobby le plus longtemps possible,
vous devrez retirer régulièrement les résidus de fibres de l'unité. De plus, vous devrez lubrifier de temps en temps le support de l'aiguille avec une goutte d'huile mécanique classique.

Dépannage rapide

Le système addiQuick Hobby ne fonctionne pas :

- Vérifier que la prise est bien branchée sur la machine.
- Le contact de sécurité est interrompu au niveau de la pointe. Défaire la pointe noire puis bien la resserrer sur le support.
- L'aiguille ne va pas sur le raccord rapide. Commencer par défaire la pointe noire, la vis du raccord rapide et pousser l'aiguille dans le support jusqu'à la butée. Puis, serrer à nouveau la vis et remettre le bouchon.

Après une pause, le système addiQuick Hobby ne fonctionne plus :

- Lors du montage de la machine, la pointe noire a pu se détendre. Dévisser la pointe avant de la resserrer.
- Lors du montage, la prise électrique s'est défaite. Bien rebrancher la prise.

L'unité addiQuick Hobby fonctionne mais la laine n'est pas feutrée :

- Il est important de commencer par former une pelote de laine bien dure. Cela permet, grâce aux mouvements vers le haut et vers le bas, de bien fixer les fibres à l'aide du système addiQuick Hobby en marche. Vous devrez piquer bien profonde avec l'aiguille dans la laine lâche pour que les différentes fibres puissent s'emmêler correctement. Certains « utilisateurs débutants » ont souvent peur !

Si ces consignes ne suffisent pas pour dépanner votre équipement addiQuick Hobby, vous pourrez bien évidemment l'échanger chez votre revendeur.

Vous trouverez d'autres réponses à vos questions et commentaires sur le site Internet de Jessica von der Fecht www.mobifilz.com ou à l'adresse suivante http://mobifilz.blogspot.de/

Consignes de sécurité

Cette unité a été fabriquée et est destinée à l'usage privé, dans un foyer.
Cet équipement ne convient pas aux personnes (enfants y compris) souffrant de problèmes physiques, sensoriels ou intellectuels ni aux personnes n'ayant pas assez d'expérience et/ou de connaissances sauf si elles sont surveillées par une personne responsable ou reçoivent des consignes précises d'utilisation de l'unité.
Cette unité n'est pas un jouet. Les enfants doivent toujours être surveillés pour éviter qu'il joue avec l'équipement.
Tenir l'unité hors de portée des enfants. Eviter toute utilisation par des personnes non habituées, ne maitrisant pas l'usage de l'unité.
Merci de toujours respecter les consignes de sécurité et précautions habituelles pendant l'utilisation de l'unité. Si vous ne respectez pas les consignes et indications, vous risquez de provoquer des chocs électriques, incendies et/ou d'occasionner es blessures corporelles graves.

SECURITE INDIVIDUELLE
Cette unité fonctionne avec des aiguilles à feutrer dotées de pointes et bords coupants. Lors de l'installation des aiguilles dans l'appareil, du changement des aiguilles ou du réglage de la profondeur de piqûre, merci d'être particulièrement vigilant.
Pendant l'utilisation de l'unité, vous devrez toujours être prudent, garder un œil sur le travail et réagir de manière raisonnable.
Les doigts doivent se trouver à une certaine distance des aiguilles et des parties mobiles. Merci d'être particulièrement vigilant pendant le fonctionnement des aiguilles.
La zone de travail doit toujours rester propre et bien éclairée. Les espaces de travail désordonnées et sombres augmentent les risques d'accidents !
Tous les travaux de feutrage effectués avec cette unité doivent être réalisés sur une surface lisse, plane et sécurisée. Ne jamais travailler sur les genoux, les jambes ou d'autres parties du corps !
Vos vêtements doivent être adaptés à l'usage de l'unité. Eviter de porter des habits trop amples ou des bijoux, éviter tout contacte entre les vêtements, les gants et les parties mobiles de l'unité. Ne jamais utiliser l'unité en cas de fatigue, de traitement médicamenteux ou de consommation d'alcool. Un moment d'inattention peut occasionner des blessures graves.
Ne jamais laisser l'unité sans surveillance lorsque la prise électrique est branchée. Débrancher immédiatement l'installation de la prise électrique après l'utilisation !
Avant de changer les aiguilles, merci de toujours éteindre et débrancher l'unité.
Ne pas utiliser l'unité avec des aiguilles courbées ou endommagées.
Merci de n'utiliser que les pièces de rechange d'origine pour cette unité.

SECURITE ELECTRIQUE
Avant de brancher l'unité, merci de vérifier que l'interrupteur est sur arrêt pour éviter la mise en marche non souhaitée/accidentelle de l'unité.
Débrancher la prise avant de modifier les réglages, remplacer les accessoires ou de stocker l'unité.
Eviter tout contact entre l'appareil et la pluie ou un environnement humide. De l'eau risquerait en effet de pénétrer dans l'unité et de provoquer un choc électrique.
Utiliser uniquement des prises adaptées à l'unité. Ne jamais manipuler les prises. Ne pas utiliser de rallonge avec cette installation !
Merci de n'utiliser les câbles de l'installation qu'aux finalités indiquées. Ne pas les utiliser pour porter, pour tirer ni pour débrancher l'unité de la prise.
Protéger les câbles électriques de la chaleur, des bords coupants et des pièces mobiles. Les câbles endommagés augmentent les risques de choc électrique/incendie.
Ne pas utiliser l'unité lorsque la prise ou le câble est défectueux, lorsque l'appareil ne fonctionne pas correctement, lorsqu'il est tombé par terre, endommagé ou a été immergé dans l'eau.

MISE AU REBUT
Ne pas jeter ce produit dans les ordures ménagères. Les vieilles unités contiennent des matériaux recyclables qui doivent être réutilisés pour éviter de polluer l'environnement et nuire à la santé humaine en raison d'une gestion inadaptée et non contrôlée du recyclage des déchets. Merci de toujours mettre au rebut l'unité dans les systèmes de collecte d'ordures adaptés ou de la rapporter chez votre revendeur pour qu'elle soit retraitée de façon adéquate. Ce dernier se chargera de la transmettre aux services de recyclage.

„TOOLS“
255 94506

GARANTIEERKLÄRUNG

- Unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gewährt der Hersteller eine Garantie gemäß den Gesetzen Ihres Landes, mindestens jedoch 1 Jahr (in Deutschland 2 Jahre). Garantiebeginn ist das Verkaufsdatum des Gerätes an den Endverbraucher.
- Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind.
- Garantiereparaturen dürfen ausschließlich von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden. Um Ihren Garantieanspruch geltend zu machen, ist der Original-Verkaufsbeleg (mit Verkaufsdatum) beizufügen.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- normaler Verschleiß
- unsachgemäße Anwendung wie Überlastung des Gerätes, nicht zugelassene Zubehörteile
- Beschädigung durch Fremdeinwirkungen, Gewaltanwendung oder Fremdkörper
- Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Gebrauchs-/Montageanleitung entstehen
- komplett oder teilweise demontierte Geräte

WARRANTY STATEMENT

- Irrespective of statutory warranty claims, the manufacturer provides a warranty in accordance with the laws of your country, at least six month. The warranty begins on the date the device is purchased by the end consumer.
- This warranty applies exclusively to defects resulting from material or manufacturing errors.
- Repairs covered by warranty may be carried out only by authorised customer service. The original sales receipt (with purchase date) must be included for the warranty claim to be honoured.

The following are excluded from warranty protection:

- normal wear and tear
- improper use, such as overloading the device, unauthorised accessories
- damage caused by external factors, forceful use or foreign objects
- damage resulting from non-observance of instructions, such as connecting to improper voltage or non following assembly instructions
- completely or partially disassembled devices

DECLARATION DE GARANTIE

- Dans le respect des droits de garantie légaux, le fabricant accorde une garantie de durée conforme à la législation de votre pays, toutefois d'au moins 6 moins. Le début de la période de garantie est la date de vente de l'appareil au consommateur final.
- La garantie couvre exclusivement les défauts qui sont dus à des défauts des matériaux et à des défauts de fabrication.
- Les réparations en garantie peuvent être réalisées uniquement par le service technique autorisé. Pour faire valoir vos droits aux prestations de garantie, vous devrez présenter votre justificatif d'achat original (avec date de vente).

La garantie ne couvre pas :

- l'usure normale
- les applications non conformes comme par ex. la surcharge de l'appareil, l'utilisation d'accessoires non autorisés par le fabricant
- l'endommagement lié à des causes extérieures à l'appareil, à la violence ou à des corps étrangers
- les dommages causes par le non respect du manuel d'utilisation, comme par exemple le branchement à une tension d'alimentation incorrecte ou le non respect des instructions d'installation et de montage
- des appareils entièrement ou partiellement démontés

addi®

Gustav Selter GmbH & Co. KG
Hauptstr. 2-6
58762 Altena/Germany
Tel. + 49 (0) 23 52 / 97 81 - 0
Fax + 49 (0) 23 52 / 75 57 1
E-Mail zentrale@selter.com
www.addinadeln.de